	EN 388 abcde
GB	**Mechanical hazards / Performance levels** **a**: Abrasion resistance (0–4) **b**: Blade cut resistance (0–5) **c**: Tear resistance (0–4) **d:** Puncture resistance (0–4) **e:** Cut resistance according to ISO 13997 (A–F)
FR	**Dangers mécaniques / Niveaux de performance** **a** : Abrasion (0–4) **b** : Résistance à la coupure par tranchage (0–5) **c** : Déchirement (0–4) **d** : Perforation (0–4) **e** : Résistance à la coupure selon ISO 13997 (A–F)
DE	**Mechanische Gefahren / Leistungsniveaus** **a**: Abriebfestigkeit (0–4) **b**: Schnittfestigkeit (0–5) **c**: Reißfestigkeit(0–4) **d**: Durchstoßfestigkeit (0–4) **e**: Schnittschutz nach ISO 13997 (A–F)
ES	**Riesgos mecánicos / Niveles de prestación** **a** : Resistencia a la abrasión (0–4) **b** : Resistencia al corte por cuchilla (0–5) **c** : Resistencia al desgarro (0–4) **d** : Resistencia a la perforación (0–4) **e**: Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A–F)
IT	**Rischi meccanici / Livelli di performance** **a** : Resistenza all'abrasione (0–4) **b** : Resistenza al taglio per tranciatura (0–5) **c** : Resistenza allo strappo (0–4) **d** : Resistenza alla perforazione (0–4) **e**: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A–F)
PT	**Riscos mecânicos / Níveis de eficiência** **a** : Resistência à abrasão (0–4) **b** : Resistência ao corte por golpes (0–5) **c** : Resistência ao rasgo (0–4) **d** : Resistência à perfuração (0–4) **e** : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A–F)
NO	**Mekaniske risikoer / Prestasjonsnivå** **a**: Motstandsevne mot avskraping (0–4) **b**: Motstandsdyktiget mot kutting med skarpe gjenstander (0–5) **c**: Motstandsevne mot revner (0–4 **d**: Motstandsevne mot perforering (0–4) **e**: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A–F)
DK	**Mekaniske farer / Ydelsesniveauer** **a**: Slidbestandighed (0–4) **b**: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0–5) **c**: Rivestyrke (0–4) **d**: Modstandsevne over for perforering (0–4) **e**: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A–F)
SE	**Mekaniska risker / Skyddsnivåer** **a**: Nötningsmotstånd (0–4) **b**: Skärmotstånd per klinga (0–5) **c**: Rivhållfasthet (0–4) **d**: Punkteringsmotstånd (0–4) **e**: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A–F)
NL	**Mechanische gevaren / Prestatieniveau** **a**: schuurweerstand (0–4) **b**: Weerstand tegen snijden (0–5) **c**: scheurweerstand (0–4) **d**: perforatieweerstand (0–4) **e**: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A–F)
FI	**Mekaaniset vaarat / Suojaustasot** **a**: Hankauskestävyys (0–4) **b**: Leikkauksenkesto viiltämällä (0–5) **c**: Repäisykestävyys (0–4) **d**: Pistonkestävyys (0–4) **e**: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A–F)
GR	**Μηχανικοι κινδυνοι / Επιπεδο αποδοσης** **a**: Αντοχή στην τριβή (0–4) **b**: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0–5) **c**: Αντοχή στη διάσχιση (0–4) **d**: Αντοχή στη διάτρηση (0–4) **e**: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A–F)
TR	**Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri** **a**: Aşınma direnci (0–4) **b**: Kesici cisimle kesilme direnci (0–5) **c**: Yırtılma direnci (0–4) **d**: Delinme direnci (0–4) **e**: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A–F)
HU	**Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek** **a**: Súrlódással szembeni ellenállás (0–4) **b**: Vágásbiztosság vágópenge esetén (0–5) **c**: Szakadással szembeni ellenállás (0–4) **d**: Átszúrással szembeni ellenállás (0–4) **e**: Vágásbiztosság az ISO 13997 (A–F) szabvány alapján
EE	**Mehhaanilised ohud / Toimivustasemed** **a**: Kulumiskindlus (0–4) **b**: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0–5) **c**: Rebenemiskindlus (0–4) **d**: Torkekindlus (0–4) **e**: Vastupidavus lõikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A–F)
LV	**Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi** **a**: Nodilumizturība (0–4) **b**: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0–5) **c**: Noturība pret saraušanu (0–4) **d** : Noturība pret caurduršanu (0–4) **e**: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A–F) standartam
HR	**Mehaničke opasnosti / Razina učinka** **a**: Otpornost na habanje (0–4) **b**: Zaštita od prosijecanja (0 – 5) **c**: Otpornost na trganje (0–4) **d**: Otpornost na probijanje (0–4) **e**: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A–F)
LT	**Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai** **a**: Atsparumas trinčiai (0–4) **b**: Atsparumas peilio įpjovimui (0–5) **c**: Atsparumas plėšimui (0–4) **d**: Atsparumas pradūrimui (0–4) **e**: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A–F)
BG	**Механични опасности / Нива на ефективност** **a**: Устойчивост на изтъркване (0–4) **b**: Устойчивост на срязване с остър предмет (0–5) **c**: Устойчивост на разкъсване (0–4) **d**: Устойчивост на пробиване (0–4) **e**: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A–F)
PL	**Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności** **a**: Odporność na ścieranie (0–4) **b**: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0–5) **c**: Odporność na rozdzieranie (0–4) **d**: Odporność na przebicie (0–4) **e**: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A–F)
RO	**Pericole mecanice / Niveluri de performanță** **a**: Rezistență la abraziune (0–4) **b**: Rezistență la tăiere prin retezare (0–5) **c**: Rezistență la rupere (0–4) **d**: Rezistență la perforare (0–4) **e**: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A–F)
SI	**Mehanske nevarnosti/ Raven učinkovitosti** **a**: Odpornost na abrazijo (0–4) **b**: Protiurezna zaščita (0–5) **c**: Zaščita pred trganjem (0–4) **d**: Zaščita pred perforacijo (0–4) **e**: Protiurezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A–F)
SK	**Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany** **a**: Odolnosť voči oderu (0–4) **b**: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0–5) **c**: Odolnosť voči pretrhnutiu (0–4) **d**: Odolnosť voči prepichnutiu (0–4) **e**: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A–F)
CZ	**Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti** **a**: Odolnost proti oděru (0–4) **b**: Odolnost proti pořezání (0–5) **c**: Odolnost proti roztržení (0–4) **d**: Odolnost proti proražení (0–4) **e**: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A–F)
UA	**Механічні ушкодження / Рівень захисту** **a**: Стійкість до стирання (0–4) **b**: Стійкість до порізів під час різання (0–5) **c**: Стійкість до розривів (0–4) **d**: Стійкість до проколювання (0–4) **e**: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A–F)
RU	**Защита от механических рисков / Уровни защиты** **a**: Устойчивость к истиранию (0–4) **b**: Стойкость к режущим порезам (0–5) **c**: Устойчивость к разрывам (0–4) **d**: Устойчивость к проколам (0–4) **e**: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A–F)

Chemical range

1/2 Instructions for use

FR	Gamme chimique / Notice d'utilisation
DE	Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama química / Manual de instrucciones
IT	Gamma chimica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama química / Manual de utilização
NO	Kjemisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til kemikalier / Brugervejledning
SE	Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning
NL	Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Vegyi termékcsalád / Használati útmutató
EE	Keemiline valik / Kasutusjuhend
LV	Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija
BG	Гама за химични приложения Указания за употреба
PL	Gama chemiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Chemická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití
UA	Хімічний захист / Інструкція з використання
RU	Химическая продукция Инструкция по эксплуатации

06/2016

MAPA® PROFESSIONNEL

		Notified Body		Materials	EN 388 abcde	EN 407 XXXXXX	EN 421	EN 374	Acceptable Quality Level AQL (Level)	** EN 374	*** EN 374	* Permeation / Performance levels	No. of Cat.	Sizes	Dexterity
115	MAPA VITAL 115	CTC	0075	Natural latex	1 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9	5
117	MAPA VITAL 117	CTC	0075	Natural latex	1 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
124	MAPA VITAL 124	CTC	0075	Natural latex	1 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
165	SUPERFOOD 165	-	-	Natural latex									1	6.7.8.9.10	5
174	MAPA SUPERFOOD 174	CTC	0075	Natural latex	0 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	7.8.9	5
175	MAPA SUPERFOOD 175	CTC	0075	Natural latex	0 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	7.8.9.10	5
177	MAPA SUPERFOOD 177	CTC	0075	Natural latex	0 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
180	MAPA DUO-NIT	CTC	0075	Natural latex blended nitrile	2 1 1 0 X			●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
181	MAPA DUO-NIT	CTC	0075	Natural latex blended nitrile	2 1 1 0 X			●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	7.8.9	5
210	MAPA MEDIO 210	CTC	0075	Natural latex	1 1 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9	5
258	ALTO 258	IFTH	0072	Natural latex	2 1 2 0 X			●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
260	ALTO PLUS 260	CTC	0075	Natural latex	2 1 2 0 X				< 1,5 (2)		A K L	3 6 3	3	7.8.9.10.11	5
265	ALTO 265	IFTH	0072	Natural latex	2 1 2 0 X			●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
285	TRIDENT 285	IFTH	0072	Natural latex	2 1 3 1 X				< 0,65 (3)		A B K L	4 2 6 6	3	8.9.10	3
298	MAPA INDUSTRIAL 298	CTC	0075	Natural latex	4 1 3 1 X				< 0,65 (3)		A K L	3 6 5	3	8.9.10	5
299	MAPA INDUSTRIAL 299	CTC	0075	Natural latex	3 1 2 0 X				< 0,65 (3)		A K L	2 6 5	3	7.8.9.10	5
300	JERSETTE 300	IFTH	0072	Natural latex	3 1 4 1 X	X1 XXXX			< 4 (1)	●		K / 6	2	5.6.7.8.9.10	
301	JERSETTE 301	IFTH	0072	Natural latex	3 1 4 1 X	X1 XXXX			< 4 (1)	●		K / 6	2	5.6.7.8.9.10	
307	JERSETLITE 307	IFTH	0072	Natural latex	2 1 2 1 X	X1 XXXX							2	6.7.8	
308	JERSETTE 308	CTC	0075	Natural latex	3 1 2 1 X	X1 XXXX							2	6.7.8.9.10	5
315	JERSETTE PLUS 315	CTC	0075	Natural latex	2 1 3 1 X	X1 XXXX							2	6.7.8.9.10	5
321	MAPA HARPON 321	CTC	0075	Natural latex	4 1 3 1 X	X2 XXXX			< 4 (1)	●		K / 6	2	6.7.8.9.10	5
325	MAPA HARPON 325	CTC	0075	Natural latex	4 1 3 1 X	X2 XXXX			< 4 (1)	●		K / 6	2	8.9.10	5
326	HARPON 326	CTC	0075	Natural latex	4 1 3 1 X	X2 XXXX			< 4 (1)	●		K / 6	2	7.8.9.10	5
405	MAPA DUO-MIX 405	CTC	0075	Natural latex blended neoprene	2 1 2 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9.10	5
415	MAPA TECHNI-MIX 415	CTC	0075	Natural latex blended neoprene	2 0 1 1 X		●	●	< 0,65 (3)		A K L	2 6 4	3	6.7.8.9.10.11	5
513	ROLLPRUF 513	CTC	0075	Natural latex blended neoprene and nitrile			●	●	< 1,5 (2)	●		K / 6	3	9	5
514	TRIONIC 514	IFTH	0072	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X			●		●		K / 6	3	7.8.9.10	
517	TRIONIC 517	IFTH	0072	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X			●		●		K / 6	3	6.7.8.9.10	
518	TRIONIC 518	IFTH	0072	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X			●		●		K / 6	3	7.8.9.10	
520	MAPA GANTEX 520	CTC	0075	Natural latex	3 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	6.7.8.9	5
522	TRIONIC 522	IFTH	0072	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X			●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	8.9.10	
540	MAPA GANTEX 540	CTC	0075	Natural latex	0 0 1 0 X		●	●	< 0,65 (3)	●		K / 6	3	8.9.10	5

GB	Notified body	Materials	Acceptable Quality Level (level)	Permeation levels	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Matériaux	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	Niveaux de permeations	N° de Catégories	Tailles	Dexterite
DE	Benannte Stelle	Material	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Durchbruchsgrad	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Organismo notificado	Materiales	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	Niveles de permeación	N.º de categorías	Tallas	Destreza
IT	Organismo notificato	Materiali	Livello di Qualità Accettabile (livello)	Livelli di permeazione	N° di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Materiais	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	Níveis de permeação	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Gjennomtrengelighetsnivåer	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bemyndiget organ	Materialer	Acceptabel kvalitet (niveau)	Gennemtrængningsniveauer	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed
SE	Anmält organ	Material	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Permeationsnivåer	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörlighet
NL	Aangemelde instantie	Materialen	Acceptabel beschermingsniveau	Niveau van permeatie	Categorie-nummer	Maten	Vingergevoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Materiaalit	Hyväksyttävä Laatutaso (taso)	Läpäisytasot	Luokka	Koot	Kätevyys
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά	Αποδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο)	Επίπεδα διαπερατότητας	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδεξιοτητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzeme	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Geçirgenlik seviyeleri	Kategori No.	Beden	Kavrama
HU	Bejelentett szervezet	Anyagok	Elfogadható Minőségi Szint (szint)	Átszivárgási szintek	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség
EE	Teavitatud asutus	Materjalid	Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Läbitavustasemed	Kategooria number	Suurused	Täpsus
LV	Pilnvarotā iestāde	Materiāls	Kvalitātes LīmenisPieņemams (līmenis)	Caursūkšanās līmeņi	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Razine permeacija	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotoji institucija	Medžiagos	Priimtinas Kokybės Llygis (lygis)	Skverbties lygiai	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Нотифициран орган	Материали	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	Нива на просмукване	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Poziomy permeacji	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Organism notificat	Materiale	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Niveluri de permeabilitate	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Priglašeni organ	Materiali	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	Raven prepustnosti	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Materiály	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Stupeň prieniku	Č. Kategórie	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Oznámený subjekt	Materiály	Přijatelná úroveňkvality (úroveň)	Úrovně propustností	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Нотифікований орган сертифікації	Матеріали	Допустимий рівень якості (рівень)	Рівень проникнення	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Материал	Допустимый УровеньКачества (уровень)	Уровни проникновения	№ категории	Размеры	Функциональные возможности

C.T.C - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - France
I.F.T.H. - Avenue Guy de Collongue - 69134 ECULLY CEDEX - France

MAPA®
PROFESSIONNEL

• J1 •

GB **Specific chemical protection**

A	Methanol	G	Diethylamine
B	Acetone	H	Tetrahydrofuran
C	Acetonitrile	I	Ethyl acetate
D	Dichloromethane	J	n-Heptane
E	Carbon Disulfide	K	Sodium hydroxide 40%
F	Toluene	L	Sulphuric acid 96%

FR **Protection chimique spécifique**

A	Méthanol	G	Diéthylamine
B	Acétone	H	Tétrahydrofurane
C	Acétonitrile	I	Acétate d'éthyle
D	Dichlorométhane	J	n-Heptane
E	Carbon Disulfure	K	Soude caustique 40%
F	Toluène	L	Acide sulfurique 96%

DE **Spezifischer Chemikalienschutz**

A	Methanol	G	Diethylamin
B	Aceton	H	Tetrahydrofuran
C	Acetonitril	I	Ethylacetat
D	Dichlormethan	J	n-Heptan
E	Schwefelkohlenstoff	K	40 % Natronlauge
F	Toluen	L	96 % Schwefelsäure

ES **Protección química específica**

A	Metanol	G	Dietilamina
B	Acetona	H	Tetrahidrofurano
C	Acetonitrilo	I	Acetato de etilo
D	Diclorometano	J	n-heptano
E	Carbono disulfuro	K	Sosa caústica al 40%
F	Tolueno	L	Ácido sulfúrico al 96%

IT **Protezione chimica specifica**

A	Metanolo	G	Dietilammina
B	Acetone	H	Tetraidrofurano
C	Acetonitrile	I	Acetato di etile
D	Diclorometano	J	n-Eptano
E	Disolfuro di carbonio	K	Idrossido di sodio 40%
F	Toluene	L	Acido solforico 96%

PT **Proteção química específica**

A	Metanol	G	Dietilamina
B	Acetona	H	Tetraidrofurano
C	Acetonitrilo	I	Acetato de etilo
D	Diclorometano	J	n-Heptano
E	Bissulfureto de carbono	K	Soda cáustica 40%
F	Tolueno	L	Ácido sulfúrico 96%

NO **Beskyttelse mot spesifikke kjemikalier**

A	Metanol	G	Dietylamin
B	Aceton	H	Tetrahydrofuran
C	Acetonitril	I	Etylacetat
D	Diklormetan	J	n-Heptan
E	Karbondisulfid	K	Kaustisk soda 40 %
F	Toluen	L	Svovelsyre 96 %

DK **Specifik kemisk beskyttelse**

A	Methanol	G	Diethylamin
B	Acetone	H	Tetrahydrofuran
C	Acetonitril	I	Ethylacetat
D	Dichlormethan	J	n-Heptan
E	Carbondisulfid	K	Kaustisk soda 40 %
F	Toluen	L	Svovlsyre 96 %

SE **Specifikt kemskydd**

A	Metanol	G	Dietylamin
B	Aceton	H	Tetrahydrofuran
C	Acetonitril	I	Etylacetat
D	Diklormetan	J	n-Heptan
E	Koldisulfid	K	Kaustiksoda 40%
F	Toluen	L	Svavelsyra 96%

NL **Specifieke chemische stoffen**

A	Methanol	G	Di-ethylamine
B	Aceton	H	Tetrahydrofuraan
C	Acetonitril	I	Ethyl-acetaat
D	Dichloromethaan	J	n-Heptaan
E	Koolstofdisulfide	K	Natronloog 40%
F	Tolueen	L	Zwavelzuur

FI **Suojaus kemikaaleja vastaan**

A	Metanoli	G	Dietyyliamiini
B	Asetoni	H	Tetrahydrofuraani
C	Asetoninitriili	I	Etyyliasetaatti
D	Dikloorimetaani	J	n-Heptaani
E	Hiilisulfidi	K	Natriumhydroksidi 40 %
F	Tolueeni	L	Rikkihappo 96 %

GR **Ειδικη χημικη προστασια κατα**

A	Μεθανόλη	G	Διαιθυλαμίνη
B	Ακετόνη	H	Τετραϋδροφουράνιο
C	Ακετονιτρίλιο	I	Οξικός Αιθυλεστέρας
D	Διχλωρομεθάνιο	J	κ- Επτάνιο
E	Διθειάνθρακας	K	Υδροξείδιο του Νατρίου 40%
F	Τολουόλιο	L	Θειϊκό οξύ 96%

TR **Özel kimyasal korumasi en 374**

A	Metanol	G	Dietilamin
B	Aseton	H	Tetrahidrofüran
C	Asetonitril	I	Etil asetat
D	Diklorometan	J	n-Heptan
E	Karbondisülfür	K	Kostik soda %40
F	Tolüen	L	Sülfürik asit %96

HU **Speciális vegyi védelem**

A	Metanol	G	Dietil-amin
B	Aceton	H	Tetrahidrofurán
C	Acetonitril	I	Etil-acetát
D	Diklórmetán	J	n-Heptán
E	Szén-diszulfid	K	40%-os Nátrium hidroxid
F	Toluol	L	96%-os kénsav

EE **Konkreetne keemiline kaitse**

A	Metanool	G	Dietüülamiin
B	Atsetoon	H	Tetrahüdrofuraan
C	Atsetonitriil	I	Etüülatsetaat
D	Diklorometaan	J	n-Heptaan
E	Süsinikdisulfiid	K	Naatriumhüdroksiid 40%
F	Tolueen	L	Väävelhape 96%

LV **Paizsardzība pret specifisku ķīmisku iedarbību**

A	Metanols	G	Dietilamīns
B	Acetons	H	Tetrahidrofurāns
C	Acetonitrils	I	Etilacetāts
D	Dihlormetāns	J	n-Heptāns
E	Oglekļa disulfīds	K	Kaustiskā soda 40%
F	Toluols	L	Sērskābe 96%

HR **Potpuna kemijska zaštita**

A	Metanol	G	Dietilamin
B	Aceton	H	Tetrahidrofuran
C	Acetonitril	I	Etilacetat
D	Diklormetan	J	n-Heptan
E	Ugljikov disulfid	K	Natrijev hidroksid
F	Toluen	L	Sumporna kiselina 96%

LT **Apsauga nuo specifinių chemikalų**

A	Metanolis	G	Dietilaminas
B	Acetonas	H	Tetrahidrofuranas
C	Acetonitrilas	I	Etilacetatas
D	Dichlormetanas	J	N-heptanas
E	Anglies disulfidas	K	Natrio hidroksidas 40 %
F	Toluenas	L	Sieros rūgštis 96 %

BG **Пецифична химическа защита**

A	Метанол	G	Диетиламин
B	Ацетон	H	Тетрахидрофуран
C	Ацетонитрил	I	Етилов ацетат
D	Дихлорометан	J	n-Хептан
E	Въглероден дисулфид	K	Сода каустик 40%
F	Толуен	L	Сярна киселина 96%

PL **Specyficzne zagrożenia chemiczne**

A	Metanol	G	Dwuetyloamina
B	Aceton	H	Czterowodorofuran
C	Acetonitryl	I	Octan etylu
D	Dwuchlorometan	J	n-Heptan
E	Dwusiarczek węgla	K	Wodorotlenek sodowy 40%
F	Toluen	L	Kwas siarkowy 96%

RO **Protecţie chimică specifică**

A	Metanol	G	Dietilamină
B	Acetonă	H	Tetrahidrofuran
C	Acetonitril	I	Acetat de etil
D	Diclorometan	J	n-Heptane
E	Sulfură de carbon	K	Sodă caustică 40%
F	Toluen	L	Acid sulfuric 96%

SI **Kemična tveganja/specifična zaščita**

A	Metanol	G	Dietilamin
B	Aceton	H	Tetrahidrofuran
C	Acetonitril	I	Etilacetat
D	Diklorometan	J	n-Heptan
E	Ogljikov disulfid	K	Natrijev hidroksid 40 %
F	Toluen	L	Žveplena kislina 96 %

SK **Ochrana proti špecifickému chemickému znečisteniu**

A	Metanol	G	Dietylamín
B	Acetón	H	Tetrahydrofurán
C	Acetonitril	I	Etyl acetát
D	Dichlometán	J	n-Heptan
E	Disulfit uhoľnatý	K	Kaustická sóda 40 %
F	Toluén	L	Kyselina sírová 96 %

CZ **Specifická chemická ochrana**

A	Metanol	G	Dietylamin
B	Aceton	H	Tetrahydrofuran
C	Acetonitril	I	Etylacetát
D	Dichlormetan	J	n-Heptan
E	Sirouhlík	K	Louh sodný 40 %
F	Toluen	L	Kyselina sírová 96 %

UA **Високий захист від дії хімічних речовин**

A	Метанол	G	Диетиламін
B	Ацетон	H	Тетрагідрофуран
C	Ацетонітрил	I	Етилацетат
D	Дихлорметан	J	Н-гептан
E	Сірковуглець	K	Гідроксид натрію 40 %
F	Толуол	L	Сірчана кислота 96 %

RU **Специальная химическая защита**

A	Метанол	G	Диэтиламин
B	Ацетон	H	Тетрагидрофуран
C	Ацетонитрил	I	Этилацетат
D	Дихлорметан	J	н-Гептан
E	Сероуглерод	K	Едкий натрий 40%
F	Толуол	L	Серная кислота 96%

* Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	
Measured break through time (min)	Permeation performance level
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6

EN 407



XXXXXX

GB **Heat and fire** — **Performance levels**

0–4 Burning behaviour
0–4 Contact heat resistance
0–4 Convective heat resistance
0–4 Radiant heat resistance
0–4 Resistance to small drops of molten metal
0–4 Resistance to large quantity of molten metal

FR **Chaleur et feu** — **Niveaux de performance**

X : 0–4 Comportement au feu
X : 0–4 Résistance à la chaleur de contact
X : 0–4 Résistance à la chaleur convective
X : 0–4 Résistance à la chaleur radiante
X : 0–4 Résistance aux petites projections de métal en fusion
X : 0–4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion

DE **Hitze und Feuer** — **Leistungsniveaus**

X : 0–4 Brandverhalten
X : 0–4 Schutz vor Kontakthitze
X : 0–4 Schutz vor konvektiver Wärme
X : 0–4 Schutz vor Strahlungswärme
X : 0–4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern
X : 0–4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern

ES **Calor y fuego** — **Niveles de prestación**

X : 0–4 Comportamiento al fuego
X : 0–4 Resistencia al calor de contacto
X : 0–4 Resistencia al calor convectivo
X : 0–4 Resistencia al calor radiante
X : 0–4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión
X : 0–4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión

IT **Calore e fuoco** — **Livelli di performance**

X : 0–4 Comportamento al fuoco
X : 0–4 Resistenza al calore da contatto
X : 0–4 Resistenza al calore convettivo
X : 0–4 Resistenza al calore radiante
X : 0–4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso
X : 0–4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso

PT **Calor e fogo** — **Níveis de eficiência**

X : 0–4 Comportamento ao fogo
X : 0–4 Resistência ao calor de contacto
X : 0–4 Resistência ao calor convectivo
X : 0–4 Resistência ao calor radiante
X : 0–4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido
X : 0–4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão

NO **Varme og ild** — **Prestasjonsnivå**

X : 0–4 Reaksjon ved ild
X : 0–4 Motstandsevne mot varme ved kontakt
X : 0–4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme
X : 0–4 Motstandsevne mot strålevarme
X : 0–4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting
X : 0–4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting

DK **Varme og ild** — **Ydelsesniveauer**

X : 0–4 Brandtekniske egenskaber
X : 0–4 Modstandsevne over for kontaktvarme
X : 0–4 Modstandsevne over for konvektionsvarme
X : 0–4 Modstandsevne over for strålingsvarme
X : 0–4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt
X : 0–4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt

SE **Värme och eld** — **Skyddsnivåer**

X : 0–4 Brandegenskaper
X : 0–4 Motstånd mot kontaktvärme
X : 0–4 Motstånd mot konvektionsvärme
X : 0–4 Motstånd mot strålningsvärme
X : 0–4 Motstånd mot små stänk av smält metall
X : 0–4 Motstånd mot stora stänk av smält metall

NL **Warmte en vuur** — **Prestatieniveau**

X : 0–4 Brandgedrag
X : 0–4 Weerstand tegen contactwarmte
X : 0–4 Weerstand tegen convectiewarmte
X : 0–4 Weerstand tegen stralingswarmte
X : 0–4 Weerstand tegen kleine metaalspat
X : 0–4 Weerstand tegen grote metaalspat

FI **Kuumuus ja tuli** — **Suojaustasot**

X : 0–4 Syttyvyys
X : 0–4 Kosketuslämmön kestävyys
X : 0–4 Konvektiolämmön kestävyys
X : 0–4 Säteilylämmön kestävyys
X : 0–4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan
X : 0–4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan

GR **θερμοτητα και φωτια καταυ** — **Επιπεδο αποδοσης**

X : 0–4 Συμπεριφορά στη φωτιά
X : 0–4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες
X : 0–4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή
X : 0–4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα
X : 0–4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου
X : 0–4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου

TR **Isi ve alev** — **Performans seviyeleri**

0–4 Tutuşmaya karşı direnç
0–4 Temas ısısı direnci
0–4 Konvektif ısı direnci
0–4 Radyant ısı direnci
0–4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç
0–4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç

HU **Hő és tűz elleni védelem** — **Teljesítmény szintek**

X : 0–4 Lánggal szembeni viselkedés
X : 0–4 Kontakt hővel szembeni ellenállás
X : 0–4 Konvektív hővel szembeni ellenállás
X : 0–4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás
X : 0–4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
X : 0–4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás

EE **Kuumus ja tuli** — **Toimivustasemed**

X : 0–4 Põlemiskäitumine
X : 0–4 Kindlus kontaktkuuma suhtes
X : 0–4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes
X : 0–4 Kindlus soojuskiirguse suhtes
X : 0–4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes
X : 0–4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes

LV **Karstums un uguns** — **Veiktspējas līmeņi**

X : 0–4 Ugunsizturība
X : 0–4 Noturība pret tiešu siltumu
X : 0–4 Noturība pret konvektīvo siltumu
X : 0–4 Noturība pret siltuma starojumu
X : 0–4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām
X : 0–4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām

HR **Vrućina i vatra** — **Razina učinka**

X : 0–4 Otpornost na vatru
X : 0–4 Otpornost na kontaktnu toplinu
X : 0–4 Otpornost na konvekcijsku toplinu
X : 0–4 Otpornost na radijacijsku toplinu
X : 0–4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala
X : 0–4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala

LT **Atsparumas karščiui ir ugniai** — **Atitikimo lygiai**

X : 0–4 Degumas
X : 0–4 Atsparumas kontaktiniam karščiui
X : 0–4 Atsparumas konvekciniam karščiui
X : 0–4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai
X : 0–4 Atsparumas išlydyto metalo lašams
X : 0–4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purslams

BG **Топлина и огън** — **Нива на ефективност**

X : 0–4 Поведение в огнена среда
X : 0–4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт
X : 0–4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция
X : 0–4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване
X : 0–4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал
X : 0–4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал

PL **Zagrożenia termiczne** — **Poziomy odporności**

X : 0–4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem
X : 0–4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami
X : 0–4 Odporność na ciepło konwekcyjne
X : 0–4 Odporność na promieniowanie cieplne
X : 0–4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu
X : 0–4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu

RO **Căldură și foc** — **Niveluri de performanță**

X : 0–4 Comportament la foc
X : 0–4 Rezistență la căldura de contact
X : 0–4 Rezistență la căldură convectivă
X : 0–4 Rezistență la căldură radiantă
X : 0–4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune
X : 0–4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune

SI **Vročina in ogenj** — **Raven učinkovitosti**

X : 0–4 Obnašanje pri gorenju
X : 0–4 Odpornost na kontaktno toploto
X : 0–4 Odpornost na konvekcijsko toploto
X : 0–4 Odpornost na sevalno toploto
X : 0–4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine
X : 0–4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine

SK **Teplo a oheň** — **Stupne ochrany**

X : 0–4 Správanie sa v ohni
X : 0–4 Odolnosť voči kontaktnému teplu
X : 0–4 Odolnosť voči konvekčnému teplu
X : 0–4 Odolnosť voči sálavému teplu
X : 0–4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
X : 0–4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu

CZ **Teplo a oheň** — **Úrovně účinnosti**

X : 0–4 Chování v ohni
X : 0–4 Odolnost proti kontaktnímu teplu
X : 0–4 Odolnost proti konvekčnímu teplu
X : 0–4 Odolnost proti sálavém teplu
X : 0–4 Odolnost proti malým odstřikům roztaveného kovu
X : 0–4 Odolnost proti velkým odstřikům roztaveného kovu

UA **Сзахист від дії підвищених температур або полум'я** — **Рівень захисту**

X : 0–4 Вогнестійкість
X : 0–4 Стійкість до контактного тепла
X : 0–4 Стійкість до конвективного тепла
X : 0–4 Стійкість до променистого тепла
X : 0–4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу
X : 0–4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу

RU **Защита от высоких температур** — **Уровни защиты**

X : 0–4 Огнестойкость
X : 0–4 Устойчивость к контактному нагреву
X : 0–4 Устойчивость к конвективному теплу
X : 0–4 Устойчивость к нагреву за счет излучения
X : 0–4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла
X : 0–4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла

	EN 421
GB	Radioactive contamination
FR	Radioactive Contamination
DE	Radioaktive Kontamination
ES	Contaminación radiactiva
IT	Contaminazione radioattiva
PT	Contaminação radioativa
NO	Radioaktiv forurensning
DK	Radioaktiv kontaminering
SE	Radioaktiv kontamination
NL	Radioactieve besmetting
FI	Radioaktiivinen saastuminen
GR	Ραδιενεργη μολυνση
TR	Radyoaktif kirlenme
HU	Radioaktív szennyződés
EE	Radioaktiivne saastatus
LV	Radioaktīvais piesārņojums lvs
HR	Zaštita od radioaktivne kontaminacije
LT	Apsauga nuo radioaktyviosios taršos
BG	Радиоактивно замърсяване
PL	Skażenie radioaktywne
RO	Contaminare radioactivă
SI	Radioaktivna kontaminacija
SK	Rádioaktívna kontaminácia
CZ	Radioaktivní zamoření
UA	Захист від радіоактивного забруднення
RU	Защита от радиоактивного заражения

	EN 374
GB	Micro-Organisms
FR	Micro-Organismes
DE	Mikroorganismen
ES	Microorganismos
IT	Microrganism
PT	Micro-Organismos
NO	Mikroorganismer
DK	Mikroorganismer
SE	Mikroorganismer
NL	Micro-Organismes
FI	Mikro-Organismit
GR	Μικροοργανισμοι
TR	Mikro Organizmal
HU	Mikroorganizmusok
EE	Mikroorganismid
LV	Mikroorganismi
HR	Djelomična Kemijska Zaštita
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų
BG	Микроорганизми
PL	Mikroorganizmy
RO	Microorganisme
SI	Mikroorganizmi
SK	Mikroorganizmy
CZ	Mikroorganismy
UA	Мікроорганізмів
RU	Микроорганизмов

	EN 374
GB	Low chemical protection
FR	Protection chimique générale
DE	Leichter Chemikalienschutz
ES	Protección química ligera
IT	Protezione chimica leggera
PT	Proteção química leve
NO	overflatisk beskyttelse mot kjemikalier
DK	Let kemisk beskyttelse
SE	Lätt kemskydd
NL	Lichte chemische stoffen
FI	Alhainen suojaus kemikaaleja vastaan
GR	Ελαφρα χημικη προστασια
TR	Hafif kimyasal korumasi
HU	Enyhe vegyi védelem
EE	Kerge keemiline kaitse
LV	Aizsardzība pret vieglu ķīmisku iedarbību lvs EN 374
HR	Djelomična kemijska zaštita
LT	Nedidelis atsparumas cheminėms medžiagoms
BG	Лека химическа защита
PL	Niewielkie zagrożenia chemiczne
RO	Protecție chimică ușoară
SI	Kemična tveganja/enostavna zaščita
SK	Ochrana proti miernemu chemickému znečisteniu
CZ	Mírná chemická ochrana
UA	Низький захист від дії хімічних речовин
RU	Общая химическая защита

GB	Natural latex	Natural latex blended nitrile	Natural latex, blended neoprene	Natural latex, blended neoprene and nitrile
FR	Latex naturel	Latex naturel mixé nitrile	Latex naturel mixé neoprene	Latex naturel mixé néoprène et nitrile
DE	Naturlatex	Naturlatex-Nitril-Gemisch	Naturlatex-Neopren-Gemisch	Naturlatex-Neopren-Nitril-Gemisch
ES	Látex natural	Látex natural mezclado con nitrilo	Látex natural mezclado con neoprene	Látex natural mezclado con neopreno y nitrilo
IT	Lattice naturale	Lattice naturale misto nitrile	Lattice naturale misto neoprene	Lattice naturale misto neoprene e nitrile
PT	Látex natural	Látex natural misturado com nitrilo	Látex natural misturado com neoprene	Látex natural misturado com neopreno e nitrilo
NO	Naturlig lateks	Naturlig lateks kombinert med nitril	Naturlig lateks kombinert med neoprene	Naturlig lateks kombinert med neopren og nitril
DK	Naturlig latex	Naturlig latex blandet med nitril	Naturlig latex blandet med neoprene	Naturlig latex blandet med neopren og nitril
SE	Naturgummi	Naturgummi blandat med nitril	Naturgummi blandat med neoprene	Naturgummi blandat med neopren och nitril
NL	Natuurlijke latex	Natuurlijke latex met nitril	Natuurlijke latex met neoprene	Natuurlijke latex met neopreen en nitril
FI	Luonnonlateksi	Luonnonlateksi, lisätty nitriili	Luonnonlateksi, lisätty neopreeni	Luonnonlateksi, lisätty neopreeni ja nitriili
GR	Φυσικό λάτεξ	Μικτό φυσικό λάτεξ νιτρίλιο	Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν	Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν και νιτρίλιο
TR	Doğal lateks	Nitril ile karışık doğal lateks	Neopren ile karışık doğal lateks	Neopren ve nitril ile karışık doğal lateks
HU	Természetes latex	Nitrillel kevert természetes latex	Neoprénnel kevert természetes latex	Neoprénnel és nitrillel kevert természetes latex
EE	Looduslik lateks	Nitriili ja loodusliku lateksi segu	Neopreeni ja loodusliku lateksi segu	Neopreeni, nitriili ja loodusliku lateksi segu
LV	Dabīgs latekss	Ar nitrilu jaukts dabīgs latekss	Dabīgs latekss sajaukumā ar nitrile	dabīgs latekss sajaukumā ar nitrilu
HR	Prirodna guma	Mješavina prirodna gume i nitrila	Mješavina prirodne gume i neoprene	Mješavina prirodne gume, neoprena i nitrila
LT	Natūralus lateksas	Natūralaus latekso ir nitrilo mišinys	Natūralaus latekso ir neopreno mišinys	Natūralaus latekso, neopreno ir nitrilo mišinys
BG	Естествен латекс	Естествен латекс, смесен с нитрил	Естествен латекс, смесен с неопрен	Естествен латекс, смесен с неопрен и нитрил
PL	Lateks naturalny	Lateks naturalny z nitrylem	Lateks naturalny z neoprenem	Lateks naturalny z neoprenem i nitrylem
RO	Latex natural	Latex natural mixat nitril	Latex natural mixat neoprene	Latex natural mixat neopren și nitril
SI	Naravni Lateks	Naravni lateks, mešan z nitrilom	Naravni lateks, mešan z neoprenom	Naravni lateks, mešan z neoprenom in nitrilom
SK	Prírodný latex	Prírodný latex zmiešaný s nitrilom	Prírodný latex zmiešaný s neoprénom	Prírodný latex zmiešaný s neoprénom a nitrilom
CZ	Přírodní latex	Přírodní latex kombinovaný s neoprenem	Přírodní latex kombinovaný s neoprenem	Přírodní latex kombinovaný s neoprénem a nitrilem
UA	Природний латекс	Природний латекс і неопрен	Природний латекс і неопрен	Суміш природного латексу, неопрену та нітрілу
RU	Натуральный латекс	Натуральный латекс, смешанный с нитрилом	Натуральный латекс, смешанный с неопреном	Натуральный латекс, смешанный с неопреном и нитрилом

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsineelle.
GR	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmiens neatbilst cimdu uzbūvei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštinės paskirties.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănușa.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.

MAPA®
PROFESSIONNEL

UA / ХІМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Літери CE на рукавичках указують на їхню відповідність вимогам, викладеним у директиві 89/686/EEC, які висуваються до засобів індивідуального захисту для гарантування безпеки, зручності та міцності цих засобів.
- Рукавички призначені для захисту від дії неагресивних рідин ** або хімічних речовин ***, таких як кислоти, основи, миючі засоби, спирти, кетонові розчинники, нафтові ароматичні та хлоровані розчинники, присутні в обмежених концентраціях, зазначених у таблиці хімічної проникності, та (або) від мікроорганізмів, температури (високої або низької) і (або) радіоактивного забруднення.
- Рукавички для захисту від радіоактивного забруднення не захищають від іонізуючого випромінювання, крім цього вони не проходили випробування на стійкість до утворення тріщин під дією озону. Вони не призначені для використання в гермооболонці. Їх можна надягати під інші рукавички під час утилізації відходів або під час поточного очищення.
- Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з мастилами, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок, які містять нітрил, неопрен або інший синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами та азотовмісними органічними сполуками.
- Рукавички категорії III захищають від дії факторів, які можуть привести до необоротних наслідків або смерті, відповідно до процедури 11B згідно з сертифікатом ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes-75013-Paris-Франція)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці.
- Не використовуйте рукавички з рівнем захисту від розривів вище 2 поруч із механізмами, оскільки існує ризик їх захоплювання.
- Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткочасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250°C.
- Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям.
- Рукавички з нітриловим або латексним покриттям не слід використовувати людям, чутливим до дитіокарбоматів і тіазолів.
- Рукавички з покриттям з природного латексу або змішаного природного латексу: не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тіураму.
- Надягайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Перед тим як зняти рукавички, їх необхідно очистити.
  - Залишки сумісних розчинників витріть сухою ганчіркою.
  - Залишки миючих засобів, кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою.
  - Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою.
- **Увага!** Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик.
- Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONNEL.
- Інструкцію та сертифікати компетентності (CCE) можна завантажити на сайті **www.mapa-pro.com**

MAPA PROFESSIONNEL

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

RU / ХИМИЧЕСКАЯ ПРОДУКЦИЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Директивы 89/686/CEE по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты.
- Перчатки предназначены для защиты от жидкостей, представляющих малую химическую опасность**, или от химических продуктов***, таких как кислоты, щелочи, моющие средства, спирты, ацетоновые растворители, растворители на основе нефти, ароматизированные и с хлором, в рамках ограничений, указанных в таблице проникновения, и/или от микроорганизмов, и/или от термического воздействия (тепла или холода) и/или от радиоактивного загрязнения.
- Перчатки для защиты от радиоактивного загрязнения не защищают от ионизирующих излучений и не прошли испытания на устойчивость к растрескиванию под воздействием озона. Не предназначены для использования в изоляционных заграждениях. Могут надеваться под перчатки для работы с отходами и для текущих работ по очистке.
- Перчатки, содержащие натуральный латекс: не допускать контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Перчатки, содержащие нитрил и/или неопрен и/или синтетический материал: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток категории III: защита от смертельных или необратимых рисков, процедура 11B с последующим применением ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Париж - Франция)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), пред началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств.
- Хранить перчатки в упаковке вдали от света, тепла и влажности.
- Перчатки с механическим уровнем испытаний на разрыв выше 2 не должны использоваться вблизи машин, представляющих риск запутывания.
- Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200-250°C — для второго уровня.
- Не допускать прямого контакта перчаток с открытым пламенем.
- Перчатки с нитриловым или латексным покрытием не рекомендуются для использования лицам, чувствительным к дитиокарбаматам и/или тиазолам.
- Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смешанного натурального латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тиураму.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Перед снятием перчаток необходимо очистить их:
  - При использовании\контактом с совместимыми растворителями: вытереть сухой тряпкой.
  - При использовании с моющими средствами, кислотами, щелочами: обильно промыть проточной водой, затем вытереть сухой тряпкой.
  - При использовании с красками и чернилами: очистить тканью, пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой.
- **Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик.
- Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONNEL.
- Инструкцию и сертификаты качества ЕС можно скачать с сайта **www.mapa-pro.ru**

MAPA PROFESSIONNEL

OOO «Jarden RUS»
115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem
www.mapa-pro.ru

GB	* Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	* Niveau de performance selon la norme EN 374-1, paragraphe 5.3	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	* Leistung nach EN 374-1§5.3	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	* Nivel de prestación en conformidad con EN 374-1 §5.3	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	* Livello di performance conforme a EN 374-1 §5.3	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	* Nível de eficiência de acordo com EN 374-1 §5.3	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	* Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN 374-1 §5.3	Målt gjennombruddstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	* Niveau for ydeevne i henhold til EN 374-1 § 5.3	Målt gennembrydningstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	* Skyddsnivå enligt EN 374-1 §5.3	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	* Prestatieniveau volgens EN 374-1 paragraaf 5.3	Gemeten doorpriktijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	* Standardin EN 374-1 kohdan 5.3 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisyaika (min)	Läpäisevyystaso
GR	* Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-1 §5.3	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	* EN 374-1 §5.3 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	* Teljesítményszint az EN 374-1 §5.3 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	* Toimivustase kooskõlas standardiga EN 374-1, §5.3	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustoimivuse tase
LV	* Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN 374-1 §5.3	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necaurlaidīguma veiktspējas līmenis
HR	* Razina otpornosti sukladno EN 374-1 §5.3	Izmjereno vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	* Efektyvumo lygis remiantis EN 374-1 5 straipsnio 3 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	* Ниво на ефективност в съответствие с EN 374-1 параграф 5.3	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	* Poziom odporności zgodnie z normą EN 374-1 p.5.3	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	* Nivel de performanță conform EN 374-1/5.3	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	* Raven učinkovitosti v skladu z EN 374-1 §5.3	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	* Stupeň ochrany v súlade s EN 374-1 ods.5.3	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	* Úroveň účinnosti v souladu s EN 374-1 §5.3	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	* Рівень захисту відповідно до стандарту EN 374-1 §5.3	Виміряний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	* Уровни защиты в соответствии с EN 374-1 пар.5.3	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

GB / CHEMICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of European directive 89/686/CEE for Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- Gloves for protection against liquids with a low chemical aggression factor ** or against chemicals *** such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination.
- Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and have not undergone the stress crack resistance test under the effect of ozone. They are not designed to be used in containment enclosures. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work.
- Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- Gloves containing nitrile and/or neoprene and/or synthetic material: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For category III gloves: protection against irreversible or deadly risks, procedure 11B, issued by the approved body ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity.
- Gloves with a mechanical performance level greater than 2 in the tear resistance test should not be used next to moving machinery.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves coated in natural latex or natural blended latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Clean the gloves before removing them:
  - Use with solvents (diluents, etc.): wipe with a dry cloth.
  - Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth.
  - Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONNEL Technical Customer Support.
- Instructions and EEC certificates available for download on **www.mapa-pro.co.uk**

MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300
F : (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME CHIMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Gants destinés à la protection contre les liquides chimiquement peu agressifs** ou contre les produits chimiques*** tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou contre la contamination radioactive.
- Les gants de protections contre la contamination radio-active ne protègent pas des radiations ionisantes et n'ont pas subi le test de résistance à la fissuration sous l'action de l'ozone. Ils ne sont pas conçus pour être utilisés en enceintes de confinement. Ils peuvent être utilisés en sous gant pour la manipulation de déchets et pour des travaux courant de nettoyage.
- Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants contenant du nitrile et /ou du néoprène et / ou matériau synthètique : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, procédure 11B, suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.
- Les gants ayant un niveau mécanique en test de déchirure supérieur à 2 ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Nettoyer les gants avant de les retirer :
  - Utilisation avec les solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec.
  - Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec.
  - Utilisation avec des peintures, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié puis essuyer avec un chiffon sec.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONNEL.
- Notice et certificats CCE à télécharger sur **www.mapa-pro.fr**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte bedeutet, dass sie den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG über persönliche Schutzausrüstung in Bezug auf Unschädlichkeit, Komfort und Beständigkeit entsprechen.
- Handschuhe zum Schutz vor leicht aggressiven chemischen Flüssigkeiten** oder Chemikalien*** wie Säuren, Basen, Reinigungsmittel, Alkohol, Keton-Lösungsmittel, Petroleum, aromatische und chlorierte Lösungsmittel im Rahmen der in der Permeationstabelle aufgeführten Einschränkungen und/oder vor Mikororganismen und/oder zum thermischen Schutz (heiß oder kalt) und/oder vor radioaktiver Kontamination.
- Schutzhandschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und sind keinem Rissbeständigkeitstest unter Ozoneinwirkung unterzogen worden. Sie sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden.
- Handschuh enthält Naturlatex: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Handschuhe enthalten Nitril und/oder Neopren und/oder Synthetikmaterial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Handschuhe Kategorie III: Schutz vor lebensbedrohlichen Risiken oder unumkehrbaren Schäden, Verfahren 11B, Überwachung durch die ASQUAL-0334.
  (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE"-Prüfbedingungen abweichen können.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Wärme und Feuchtigkeit lagern.
- Handschuhe mit mechanischer Rissfestigkeit über 2 dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, bei denen die Gefahr des Erfassens besteht.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Naturlatex-Gemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
  - Nutzung mit kompatiblen Lösungsmitteln: mit einem trockenen Tuch abreiben.
  - Nutzung mit Reinigungsmitteln, Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
  - Nutzung mit Lacken, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränkten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONNEL.
- Handbuch und CCE-Zertifikate zum Download auf **www.mapa-pro.de**

MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA QUIMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- La colocación de la marca CE en estos productos significa que satisfacen los requisitos previstos por la directiva 89/686/CEE relativa a los equipos de protección individual con respecto a la inocuidad, la comodidad y la solidez.
- Guantes destinados a la protección contra los líquidos químicamente poco agresivos** o contra los productos químicos*** como ácidos, bases, detergentes, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes petroleros, aromáticos y clorados dentro del límite de las restricciones indicadas en el cuadro de permeación y/o contra los microorganismos y/o a la protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva.
- Los guantes de protección contra la contaminación radiactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no se han sometido a la prueba de resistencia a la fisuración bajo la acción del ozono. No están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos y para trabajos corrientes de limpieza.
- Guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Guantes con nitrilo y/o neopreno y/o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de las categorías III: protección contra riesgos mortales o irreversibles, procedimiento 11B, seguido por el organismo acreditado ASQUAL-0334.
  (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - París - Francia)

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad.
- Los guantes que tengan un nivel mecánico en pruebas de desgarre superior a 2 no deben utilizarse cerca de maquinaria que conlleven riesgos de enganche.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al tiurano.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Limpiar los guantes antes de quitárselos:
  - Utilización con disolventes compatibles : secar con un trapo seco.
  - Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
  - Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONNEL.
- El manual de instrucciones y los certificados CCE pueden descargarse en **www.mapa-pro.es**

Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA CHIMICA CAMPO DI UTILIZZO

- La presenza della marcatura CE su questi prodotti indica che soddisfano i requisiti previsti dalla direttiva 89/686/CEE relativa ai dispositivi di protezione individuale in merito all'innocuità, al comfort e al tipo di protezione.
- Guanti destinati alla protezione dai liquidi chimicamente poco aggressivi** o dalle sostanze chimiche*** quali acidi, basi, detergenti, alcol, solventi chetonici, solventi petroliferi, aromatici e clorati nel limite delle restrizioni indicate sulla tabella di permeazione e/o dai microrganismi, e/o alla protezione termica (caldo o freddo), e/o alla protezione dalla contaminazione radioattiva.
- I guanti di protezione dalla contaminazione radioattiva non proteggono dalle radiazioni ionizzanti e non sono stati sottoposti al test di resistenza alla fessurazione, sotto l'azione dell'ozono. Non sono progettati per essere utilizzati in luoghi confinati. Possono essere utilizzati come sottoguanto per la manipolazione di rifiuti e per lavori di pulizia.
- Guanti contenenti lattice naturale: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Guanti contenenti nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per i guanti di categoria III: protezione dai rischi mortali o irreversibili, procedura 11B, seguita dall'ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dall'umidità.
- I guanti che in fase di test presentano un livello meccanico di resistenza allo strappo superiore a 2 non devono essere utilizzati nei pressi di macchine che comportino rischi d'inceppamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti in nitrile o lattice.
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice naturale misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiuram.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Pulire i guanti prima di toglierli:
  - se usati con un solvente (alcool ecc.): strofinarne e asciugare la superficie esterna con un panno asciutto.
  - se usati con acidi o alcali: lavare accuratamente i guanti sotto l'acqua corrente e strofinarli poi sulla superficie esterna con un panno asciutto
  - se usati con vernici, pigmenti e inchiostri: strofinarli con un panno pulito impregnato di un solvente adatto, poi strofinarli con un panno asciutto.
- **Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONNEL.
- Istruzioni e certificati CEE disponibili per il download su **www.mapa-pro.it**

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 – Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMMA CHIMICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- A aposição da marcação CE nestes produtos significa que cumprem com os requisitos previstos pela diretiva 89/686/CEE relativa aos equipamentos de proteção individual em matéria de inocuidade, conforto e solidez.
- Luvas destinadas à proteção contra líquidos quimicamente pouco agressivos** ou contra produtos químicos***, tais como ácidos, bases, detergentes, álcoois, solventes cetónicos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados, dentro do limite das restrições indicadas na tabela de permeabilidade, e/ou contra microorganismos e/ou à proteção térmica (calor ou frio) e/ou contra contaminação radioativa.
- As luvas de proteção contra a contaminação radioativa não protegem das radiações ionizantes e não foram submetidas a testes de resistência à fissuração sob a ação do ozono. Não foram concebidas para serem utilizadas em espaços confinados. Podem ser utilizadas como luvas interiores para o manuseamento de resíduos e para trabalhos correntes de limpeza.
- Luvas contendo látex natural: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Luvas contendo nitrilo e/ou neopreno e/ ou material sintético: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para as luvas de categorias III: proteção contra os riscos mortais ou irreversíveis, procedimento 11B, acompanhamento pela ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – França)

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Mantenha as luvas na embalagem ao abrigo da luz, calor e humidade.
- As luvas com um nível mecânico em teste de rasgo superior a 2 não devem ser utilizadas perto de máquinas que apresentem riscos de aderência.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100 °C para um nível 1 e 250 °C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex natural misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao thiuram.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Limpe as luvas antes de as retirar:
  - Utilização com solventes compatíveis: limpe com um pano seco.
  - Utilização com detergentes, ácidos, produtos alcalinos: passe abundantemente por água corrente e limpe com um pano seco.
  - Utilização com pinturas, tintas: limpe com um pano embebido num solvente adequado e limpe com um pano seco.
- **Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONNEL.
- As instruções e os certificados CCE podem ser transferidos em **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NO / KJEMISK SERIE BRUKSOMRÅDE

- Anbringelsen av CE–merkingen på disse produktene betyr at de tilfredsstiller kravene i direktivet 89/686/CEE angående personlig verneutstyr når det gjelder uskadelighet, komfort og slitestyrke.
- Hansker beregnet til beskyttelse mot lite aggressive kjemiske væsker** eller mot kjemiske produkter*** som f.eks. syrer, baser, rensemidler, alkoholer, ketoniske løsemider, oljebaserte, aromatiske og klorholdige løsemidler innenfor grenseverdiene som er angitt i gjennomtrengningstabellen, og/eller mot mikroorganismer og/eller til termisk beskyttelse (varme eg/eller kulde) og/eller mot radioaktiv kontaminasjon.
- Vernehanskene mot radioaktiv forurensning beskytter ikke mot ioniserende stråling og har ikke blitt testet for motstandsevne mot ozonaldring. De er ikke beregnet til å brukes i lukkede rom. De kan brukes som underhansker til håndtering av avfall og til løpende rengjøringsarbeid.
- Hansker som inneholder naturlig lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Hansker som inneholder nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For hanskene i kategori III: beskyttelse mot livsfare eller ugjenkallelig fare, prosedyre 11B, fulgt av ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Frankrike).

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE–testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og fuktighet.
- Hansker med et mekanisk nivå ved revnetest høyere enn 2, må ikke brukes i nærheten av maskiner hvor det er risiko for napping.
- Varmebeskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100 °C ved nivå 1 og 250 °C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditiokarbamater og/eller tiazoler.
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert naturlig lateks: Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiuram.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Rengjør hanskene før du tar dem av:
  - Bruk med kompatible løsemidler: tørk med en tørr klut.
  - Bruk med rensemidler, syrer eller alkaliske produkter: skyll grundig i rennende vann, og tørk med en tørr klut.
  - Bruk med maling, blekk: rengjør med en klut fuktet i egnet løsemiddel, og tørk deretter med en tørr klut.
- **NB:** rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- La innsiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONNEL teknisk kundeservice.
- Bruksanvisning og CCE–sertifikater kan lastes ned på **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL KEMIKALIER ANVENDELSESOMRÅDE

- Påsætning af CE–mærket på produkterne betyder, at de opfylder kravene i direktiv 89/686/EØF om personlige værnemidler vedrørende uskadelighed, komfort og holdbarhed.
- Handsker beregnet til beskyttelse mod ikke specielt kemisk aggressive væsker** eller mod kemikalier***, såsom syrer, baser, rensemidler, alkoholer, ketoniske opløsningsmidler, petroleumsopløsningsmidler, aromatiske og klorede opløsningsmidler, inden de de begrænsninger, der er anført i gennemtrængningsskemaet, og/eller mod mikroorganismer og/eller med termisk beskyttelse (varme eller kulde) og/eller mod radioaktiv kontaminering.
- Beskyttelseshandsker mod radioaktiv kontaminering beskytter ikke mod ioniserende stråling og har ikke undergået prøvning for modstandsevne mod iturivning under påvirkning af ozon. De er ikke designet til at blive anvendt i indesluttede rum. De kan anvendes som underhandsker ved affaldshåndtering og til almindeligt rengøringsarbejde.
- Handsker, der indeholder naturlig latex: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Handsker indeholdende nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker af kategori III: beskyttelse mod dødelig eller irreversibel risiko, procedure 11B, efterfulgt af ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Frankrig)

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE–typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og fugt.
- handsker med et mekanisk niveau ved iturivningstest over 2 må ikke anvendes i nærheden af maskiner, da der er risiko for, at maskine griber fat i handsken.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100 °C for niveau 1 og 250 °C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for dithiocarbamater og/eller thiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker belagt med naturlig latex eller blandet naturlig latex: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for thiuram.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Rengør handskerne, inden de tages af:
  - Anvendelse af forenelige opløsningsmidler: aftør med en tør klud.
  - Anvendelse med detergenter, syrer, alkaliske produkter: skyl grundigt under rindende vand og aftør med en tør klud.
  - Anvendelse med maling, blæk: rengør med en klud vædet med passende opløsningsmiddel og aftør derefter med en tør klud.
- **OBS:** en ikke anbefalet rengøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne, kemiske modstandsevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONNEL.
- Brugervejledning og EF–certifikater kan hentes på **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SE / SERIE KEMIKALIESKYDD — ANVÄNDNINGSOMRÅDE

- CE-märkningen på produkterna betyder att de uppfyller kraven enligt direktivet 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning beträffande säkerhet, komfort och hållbarhet.
- Handskar avsedda att skydda mot svagt aggressiva kemiska vätskor** eller mot kemiska produkter*** såsom syror, baser, rengöringsmedel, alkoholer, ketonlösningsmedel, petroleumbaserade lösningsmedel, aromatiska och klorerade lösningsmedel med de begränsningar som framgår av permeationstabellen och/eller mot mikroorganismer och/eller för termiskt skydd (varmt/kallt) och/eller mot radioaktiv kontamination.
- Handskar som skyddar mot radioaktiv kontaminering skyddar inte mot joniserande strålning och har inte testats beträffande motståndskraft mot sprickbildning under inverkan av ozon. De är inte avsedda för användning i reaktorinneslutningar. De kan användas som underhandske vid hantering av avfall och för löpande rengöringsarbeten.
- Handskar som innehåller naturgummi: undvik kontakt med oljor, petroleumbaserade, aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Handskar som innehåller nitril och/eller neopren och/eller syntetiska material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- För handskar av kategori III: skydd mot livshotande eller irreversibla skador, process 11B, enligt ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förslitningsgrad.
- Förvara handskarna i sin originalförpackning skyddade för ljus och värme.
- Handskar som testats för en rivhållfasthet över 2 bör ej användas i närheten av maskiner som innebär risk att fastna.
- Värmeskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2.
- Låt ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldslåga.
- Nitril- eller latexhandskar bör ej användas av personer som är känsliga för ditiokarbamater och/eller tiazoler.
- Handskar som är impregnerade med naturgummi eller naturgummiblandning: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummiproteiner eller tiuram.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Rengör handskarna innan de tas av:
  - Användning med kompatibla lösningsmedel: torka med en torr trasa.
  - Användning med rengöringsmedel, syror eller alkaliska ämnen: skölj i rikligt med rinnande vatten och torka sedan med en torr trasa.
  - Användning med målarfärg, bläck: torka med en trasa fuktad lämpligt lösningsmedel, torka sedan med en torr trasa.
- **Obs!** Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga.
- Låt insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Instruktioner och EU-certifikat kan laddas ner från **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NL / ASSORTIMENT CHEMISCHE PRODUCTEN — TOEPASSINGSGEBIED

- De CE-markering op de producten geeft aan dat de producten op het vlak van veiligheid, comfort en robuustheid voldoen aan de voorschriften van Richtlijn 89/686/EEG inzake persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Handschoenen ter bescherming tegen licht agressieve chemicaliën** of tegen chemische producten*** zoals zuren, basen, schoonmaakmiddelen, alcoholen, ketonische oplosmiddelen, uit aardolie vervaardigde oplosmiddelen, aromatisch en gechloreerd binnen de beperkingen vermeld in de permeatietabel en/of tegen micro-organismen en/of voor thermische bescherming (hitte of koude) en/of tegen radioactieve besmetting.
- Handschoenen die bedoeld zijn als bescherming tegen radioactieve besmetting beschermen niet tegen ioniserende straling en zijn niet getest op de vorming vaan haarscheurtjes bij inwerking van ozon. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in opsluitruimtes. Ze mogen worden gebruikt als onderhandschoenen voor het hanteren van afval en voor standaard schoonmaakwerken.
- Handschoenen met natuurlijke latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen met nitril en/of neopreen en/of synthetisch materiaal: contact met ketones en organische stikstofproducten voorkomen.
- Handschoenen van categorie III: bescherming tegen risico's met fatale of onomkeerbare gevolgen, procedure 11B, uitgegeven door erkende instantie ASQUAL-0334. (Asqual, 14 rue des Reculettes, 75013 Paris, Frankrijk)

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Handschoenen in de verpakking bewaren op een koele, donkere en droge plek.
- Handschoenen met een beschermingsniveau van hoger dan 2 in de mechanische scheurtest mogen niet worden gebruikt in de buurt van machines met knelgevaar.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen met beschermingsniveau 1) en 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2).
- De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een vlam.
- Handschoenen met nitril- of latexbovenlaag: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen.
- Handschoenen met bovenlaag van natuurlijke latex of gemengde natuurlijke latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- De handschoenen reinigen en dan pas uitdoen:
  - Na gebruik met compatibele oplosmiddelen: schoonvegen met een droge doek.
  - Na gebruik met reinigingsmiddelen, zuren of alkalische producten: spoelen met overvloedig stromend water, vervolgens afdrogen met een droge doek.
  - Na gebruik met verf of inkt: wassen met een in gepast oplosmiddel gedrenkte doek en daarna afdrogen met een droge doek.
- **Let op:** door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONNEL.
- Handleiding en de ervaringscertificaten kunnen worden gedownload op CCE **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

FI / KEMIKAALISUOJAKÄSINEET — KÄYTTÖALUEET

- Tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät henkilönsuojaindirektiivin 89/686/ETY turvallisuutta, mukavuutta ja kestävyyttä koskevat vaatimukset.
- Suojakäsineet, jotka on tarkoitettu suojaamaan vain vähän aggressiivisia kemiallisia tuotteita** tai kemiallisia tuotteita *** vastaan, kuten hapot, emäkset, pesuaineet, alkoholit, ketoniliuottimet, petroliliuottimet, aromaattiset tai klooratut liuottimet läpäisevyystaulukon mukaan, ja/tai mikro-organismeja vastaan ja/tai lämpösuojausta (kuuma/kylmä) varten ja/tai radioaktiivista saastumista vastaan.
- Radioaktiiviselta saastumiselta suojaavat käsineet eivät suojaa ionisoivalta säteilyltä, ja niiden otsoninkestävyyttä ei ole testattu. Niitä ei ole suunniteltu käytettäviksi suojarakennuksissa. Niitä voidaan käyttää aluskäsineinä jätteiden käsittelyssä ja yleisissä puhdistustöissä.
- Luonnonlateksia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta öljyjen, öljyliuottimien, aromaattisten ja kloorattujen liuottimien kanssa.
- Nitriiliä ja/tai neopreenia ja/tai synteettistä materiaalia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten typpiyhdisteiden kanssa.
- Luokan III käsineet: suojaus kuoleman ja peruuttamattoman vamman vaaralta, menettely 11B jota valvoo ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Pariisi - Ranska)

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen.
- Säilytä käsineet alkuperäispakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta.
- Käsineitä, joiden mekaaninen suojaustaso repäisytestissä on korkeampi kuin 2, ei saa käyttää lähellä koneita, joissa on tarttumisvaara.
- Lämmöltä suojaavat käsineet on suunniteltu kuumien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsineet suojaavat 100 °C asti ja tason 2 käsineet 250 °C asti.
- Käsineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotulen kanssa.
- Nitriili- ja lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä ditiokarbamaateille ja/tai tiatsoleille.
- Luonnonlateksi- tai lateksiseospinnoitteiset käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille ja tiuraamille.
- Käytä käsineitä puhtailla ja kuivilla käsillä.
- Puhdista käsineet ennen niiden riisumista:
  - Käyttö yhteensopivien liuottimien kanssa: pyyhi kuivalla liinalla.
  - Käyttö pesuaineiden, happojen, emästen kanssa: huuhtele juoksevalla vedellä ja pyyhi kuivalla liinalla.
  - Käyttö maalien, musteiden kanssa: puhdista sopivaan liuottimeen kostutetulla liinalla, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
- **Huomio:** jos käytät tai hoidat käsineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Ennen käytön jatkamista anna käsineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsine on hyvässä kunnossa.
- Jos kaipaat lisätietoja käsineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävyydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONNEL -tekniseen asiakaspalveluun.
- Käyttöohje ja CE-sertifikaatit voi ladata sivuilta **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

GR / ΧΗΜΙΚΗ ΣΕΙΡΑ — ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η επίθεση της σήμανσης CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην οδηγία 89/686/CEE περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και την ανθεκτικότητα.
- Γάντια που προορίζονται για την προστασία από υγρά χημικώς ήπια** ή από χημικά προϊόντα*** όπως οξέα, βάσεις, απορρυπαντικά, αλκοόλες, κετονικούς διαλύτες, πετρελαϊκούς διαλύτες, αρωματικούς και χλωριούχους διαλύτες εντός των ορίων που αναγράφονται στον πίνακα διαπερατότητας ή/και από μικροοργανισμούς ή/και για την θερμική προστασία (ζεστό ή κρύο) ή/και από τη ραδιενεργή ρύπανση.
- Τα γάντια που προστατεύουν ενάντια στη ραδιενεργό μόλυνση, δεν προφυλάσσουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες και δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμή αντοχής σε σχισίματα υπό την επίδραση του όζοντος. Δεν προορίζονται για χρήση σε κελύφη απομόνωσης. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν κάτω από τα κυρίως γάντια για τον χειρισμό αποβλήτων και για συνήθεις εργασίες καθαριότητας.
- Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαϊκούς, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Γάντια που περιέχουν νιτρίλιο ή/και νεοπρέν ή/και συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για τα γάντια της κατηγορίας III: προστασία ενάντια σε θανάσιμους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους, διαδικασία 11B, παρακολουθείται από τον ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Παρίσι - Γαλλία)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και την υγρασία.
- Γάντια που σε δοκιμές διάσχισης έχουν μηχανικό επίπεδο μεγαλύτερο του 2 δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανές που ενέχουν κίνδυνο παγίδευσης.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2.
- Μην φέρνετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα.
- Για τα επιχρισμένα γάντια από νιτρίλιο ή λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διθειοκαρβαμιδικά ή/και στις θειαζόλες.
- Για γάντια επιχρισμένα με φυσικό λάτεξ ή μικτό φυσικό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ και στη θειουράμη.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Καθαρίστε τα γάντια, πριν τα αφαιρέσετε:
  - Χρήση με συμβατούς διαλύτες: σκουπίστε με στεγνό πανί.
  - Χρήση με απορρυπαντικά, οξέα, αλκαλικά προϊόντα: ξεβγάλτε με άφθονο τρεχούμενο νερό και σκουπίστε με στεγνό πανί.
  - Χρήση με χρώματα, μελάνια: καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο με τον κατάλληλο διαλύτη και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
- **Προσοχή:** ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συνιστώμενων οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Πριν από τη νέα χρήση, αφήστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONNEL.
- Το κείμενο της δήλωσης και τα πιστοποιητικά ΕΟΚ είναι διαθέσιμα για λήψη από τη διαδικτυακή τοποθεσία **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

TR / KIMYASAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANI

- Bu ürünlerin üzerinde yer alan CE işareti, bu ürünlerin kişisel koruyucu ekipmanlarla ilgili 89/686/CEE direktifinde öngörülen zararsızlık, konfor ve sağlamlık gereksinimlerini karşıladığını belirtir.
- Eldivenler, kimyasal açıdan düşük düzeyde agresif sıvılara** ya da asitler, bazlar, deterjanlar,alkoller, ketonik solventler, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventler gibi kimyasal ürünlere*** karşı geçirgenlik tablosunda işaret edilen kısıtlamalar dahilinde koruma ve/veya mikro-organizmalara karşı koruma ve/veya termal koruma (sıcak veya soğuk) ve/veya radyoaktif kirlenmeye karşı koruma amaçlıdır.
- Radyoaktif kirlenmeye karşı koruma eldivenleri iyonlaştırıcı radyasyondan koruma sağlamaz ve ozon etkisiyle çatlamaya karşı direnç testinden geçmemiştir. Atık depolama işlerinde kullanım için tasarlanmamıştır. Atıkların işlenmesinde ve düzenli temizlik işlerinde alt eldiven olarak kullanılabilir.
- Doğal lateks içeren eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Nitril ve/veya neopren ve/veya sentetik malzemeler içeren eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- Kategori III eldivenler: ölümcül veya geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, 11B prosedürü, onay: ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Fransa)

DEPOLAMA VE KULLANIM TALİMATLARI

- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir.
- Eldivenleri kendi ambalajında ışık, ısı ve nemden uzakta saklayın.
- Yırtılma testi sonucu belirlenen mekanik seviyesi 2'nin üzerinde olan eldivenler dolanma riski taşıyan makinelerin yakınında kullanılmamalıdır.
- Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara, 2 seviyesi içinse 250°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Eldivenler alevle doğrudan temas etmemelidir.
- Nitril veya lateks kaplama eldivenlerin ditiyokarbamat ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Doğal lateks veya doğal lateks karışımı eldivenler: doğal lateks ve tiürama duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Eldivenleri taktığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- Eldivenleri kaldırmadan önce temizleyin:
  - Uygun solventlerle kullanım: kuru bir bezle silin.
  - Deterjanlar, asitler, alkali ürünlerle kullanım: akan bol suyla durulayın ve kuru bir bezle silin.
  - Boyalar, mürekkeplerle kullanım: uygun solvente batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin.
- **Dikkat:** eldivenlerin önerilmeyen bir yıkama veya kullanıma tabi tutulması performans seviyesini değiştirebilir.
- Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanmadan önce iyi durumda olduğunu doğrulayın.
- Eldivenlerin performansı, kimyasal direnci ve kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONNEL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Kılavuzları ve CCE belgelerini şu adresten indirebilirsiniz: **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

HU / VEGYI TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A CE-jelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében.
- Kémiailag kevéssé agresszív folyadékok**, vegyi anyagok*** (pl. savak, lúgok, tisztítószerek, alkoholok, ketonos oldószerek, petróleumos, aromás és klórozott oldószerek az átszivárgási táblázatban megadott korlátozások határain belül), és/vagy mikroorganizmusok elleni védelemre, és/vagy hővédelemre (meleg és hideg), és/vagy radioaktív szennyeződés elleni védelemre készült kesztyűk.
- A radioaktív szennyeződés elleni védőkesztyű nem nyújt védelmet az ionizáló sugárzás ellen és nem esett át ózon hatása alatt végzett repedésállósági teszten. Nem alkalmas tárolószerkezetekben való használatra. A hulladékok kezelésére és a szokásos tisztítási munkálatokra másik kesztyű alá véve használható.
- Természetes latex tartalmú kesztyű: kerülje az érintkezést olajokkal, kőolaj alapú, aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Nitrilt és/vagy neoprént és/vagy szintetikus anyagot tartalmazó kesztyű: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- A III. kategóriás kesztyűk esetén: védelem a végzetes vagy visszafordíthatatlan következményekkel járó veszélyek ellen, 11B eljárás, az ASQUAL-0334 által követve. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Párizs – Franciaország)

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE» tesztekétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, súrlódástól és a károsodástól függően.
- Tartsa a kesztyűket azok csomagolásában fénytől, hőtől és nedvességtől védve.
- azok a kesztyűk, melyek szakadásteszten 2-nél magasabb mechanikai szintet értek el, nem alkalmazhatóak olyan gépek közelében, ahol fennáll a beakadás veszélye.
- A hővédelmi kesztyűket forró tárgyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre tervezték, az 1. szint esetén 100°C-ig, a 2. szint esetén 250°C-ig.
- Ne tegye ki a kesztyűt lánggal való közvetlen érintkezésnek.
- A nitril- vagy latexbevonatú kesztyűk használata ditiokarbamátokra és/vagy tiazolokra érzékeny személyek esetén nem ajánlott.
- Természetes latex vagy vegyes természetes latex bevonatú kesztyűk esetén: a használata nem ajánlott természetes latex proteinekre és tiurámra érzékeny személyek esetén.
- Tiszta és száraz kézen viselje a kesztyűt.
- Tisztítsa meg a kesztyűt, mielőtt lehúzza:
  - Kompatibilis oldószerekkel való használat: törölje le száraz ruhával.
  - Tisztítószerekkel, savakkal, lúgos termékekkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje meg egy száraz ruhával.
  - Festékekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal.
- **Figyelem:** a kesztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használata megváltoztathatja a teljesítményszinteket.
- Az újbóli használat előtt hagyja megszáradni a kesztyű belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát.
- A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a kesztyű használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONNEL műszaki ügyfélszolgálatához.
- A CCE-tájékoztató és -minősítés a következő weboldalra kerül feltöltésre: **www.mapa-pro.hu**

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

EE / KEEMILINE VALIK KASTUTUSALA

- CE-märgis nendel toodetel tähendab, et need täidavad direktiivi 89/686/EMÜ nõudeid isikuvahendite kohta ohutuse, mugavuse ja vastupidavuse osas.
- Kindad kaitseks keemiliselt vähe agressiivsete vedelike** või kemikaalide eest*** nagu happed, alused, detergendid, alkoholid, ketoonlahustid, nafta-, aromaatsed- ja klooritud lahustid läbilaskvuse, mikroorganismide ja/või termokaitse (soe või külm) ja/või radioaktiivse saastumise tabelis osutatud piirangute piires.
- Radioaktiivse saaste eest kaitsvad kindad ei kaitse ioniseeriva kiirguse eest ning neid ei ole testitud osooni mõjul pragunemise suhtes. Need pole mõeldud kinnistes kaitsekestades kasutamiseks. Neid võib kasutada jäätmete käitlemisel ja puhastustöödel.
- Looduslikku lateksit sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet õlide, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Nitriili ja/või neopreeni ja/või sünteetikat sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega.
- III kategooria kinnaste korral: surma ja pöördumatute tagajärgede eest kaitsmine, protseduur 11B, seda järgib l'ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Hoida kindaid nende pakendis valgusest, soojusest ja niiskusest eemal.
- Kindaid, mille rebenemiskatse mehhaaniline tase on suurem kui 2, ei tohi kasutada masinate läheduses, millel on vahele kiskumise oht.
- Kuumuskindlad kindad on mõeldud piiratud aja jooksul kuumade osadega kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100 °C ja 2 taseme korral kuni 250 °C.
- Ärge laske kinnastel otse tulega kokku puutuda.
- Nitriili või lateksiga kaetud kindaid ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbamaatide ja/või triasoolide suhtes.
- Loodusliku lateksi või loodusliku lateksiseguga kaetud kinnaste korral Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tiuraami suhtes.
- Kandke kindaid puhastel ja kuivadel kätel.
- Puhastada kindad enne nende eemaldamist:
  - kasutamine sobivate lahustitega: pühkida kuiva lapiga;
  - kasutamine detergentide, hapete või leelistega: loputada põhjalikult voolava vee all ja pühkida kuiva lapiga;
  - kasutamine värvide, pigmentide: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärel pühkida kuiva lapiga.
- **Tähelepanu:** kinnaste puhastamine ja mittesoovitatud kasutamine võivad toimivustasemeid muuta.
- Laske kinda sisemusel ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende heas seisukorras.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONNELi tehnilise klienditeeninduse poole.
- EMÜ juhised ja sertifikaadid allalaadimiseks: **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LV / ĶĪMISKAIS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst Direktīvā 89/686/EEK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem par drošību, komfortu un izturību noteiktajām prasībām.
- Cimdi paredzēti aizsardzībai pret vāji agresīviem ķīmiskiem šķidrumiem** vai pret ķīmiskām vielām***, piemēram, skābēm, bāzēm, mazgāšanas līdzekļiem, spirtiem, ketonu šķīdinātājiem, aromatizētajiem un hlorētajiem naftas šķīdinātājiem atbilstoši caursūkšanās tabulā norādītajiem ierobežojumiem un / vai pret mikroorganismiem un / vai termiskajai aizsardzībai (karstai vai aukstai), un / vai pret radioaktīvo piesārņojumu.
- Cimdi aizsardzībai pret radioaktīvo piesārņojumu neaizsargā pret jonizējošo starojumu, un nav veiktas izturības pārbaudes pret cimdu plaisāšanu ozona iedarbības rezultātā. Tie nav paredzēti izmantošanai aizsarg pārsegumos. Tos var izmantot kā zem citiem cimdiem pavelkamos cimdus, veicot manipulācijas ar atkritumiem un vispārējos tīrīšanai darbus.
- Cimdi ar dabīgo lateksu: izvairīties no saskares ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- Cimdi satur nitrītu un/vai neoprēnu un/vai sintētisku materiālu: izvairīties no saskares ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- III kategorijas cimdi: aizsardzība pret riskiem ar letālām vai neatgriezeniskām sekām, 11B procedūru apstiprinājusi ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Leteicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko).
- Cimdi jāglabā iepakojumā, jāsargā no gaismas, karstuma un mitruma.
- cimdus, kuriem mehānisko plīsumu testa līmenis ir lielāks par 2, nedrīkst lietot tādu iekārtu tuvumā, kas rada sapīšanās risku.
- Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti ierobežotam saskares laikam ar karstām daļām, 1.līmenim līdz 100°C un 2.līmenim līdz 250°C.
- Nepakļaut cimdus tiešā saskarē ar liesmu.
- Cimdus, kas pārklāti ar nitrilu vai lateksu, nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiazoliem.
- Cimdi, kas pārklāti ar dabīgo lateksu vai dabīgā lateksa sajaukumu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem un tiurāmu.
- Cimdi jāuzvelk uz tīrām un sausām rokām.
- Pirms novilkšanas notīrīt cimdus:
  - Izmantojot ar saderīgiem šķīdinātājiem: noslaucīt ar sausu drāniņu.
  - Izmantojot ar mazgāšanas līdzekļiem, skābēm, sārmiem produktiem: kārtīgi noskalot ar tekošu ūdeni un noslaucīt ar sausu drāniņu.
  - Izmantojot ar krāsām, tintēm: noslaucīt ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
- **Uzmanību!** Nepareiza cimdu lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdu lietošanas īpašību izmaiņas.
- Ļaujiet izžūt cimdu iekšpusei un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdu lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONNEL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Instrukciju un EKK sertifikātus lejupielādēt **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

HR / GAMA KEMIJSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

- Postavljane CE oznake na te proizvode znači da oni udovoljavaju zahtjevima predviđenim direktivom 89/686/EEZ koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu sigurnosti, udobnosti i trajnosti.
- Rukavice namijenjene za zaštitu od slabije agresivnih kemikalija** ili kemijskih proizvoda*** kao što su kiseline, lužine, deterdženti, alkoholi, ketonskih otapala, naftna, aromatska i klorirana otapala u okvirima ograničenja navedenih u tablici upijanja i/ili za zaštitu od mikroorganizama i/ili za toplinsku zaštitu (vruće ili hladno) i/ili za zaštitu od štetnih zračenja.
- Rukavice za zaštitu od radioaktivne kontaminacije ne štite od ionizirajučih zračenja i nisu ispitane na puknuća pod djelovanjem ozona. One nisu zamišljene za upotrebu u zatvorenim prostorima. Mogu se upotrebljavati ispod rukavica za rukovanje otpadom i za radove na tekućem čišćenju.
- Rukavice sadrže prirodnu gumu: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom.
- Rukavice sadrže nitril i /ili neopren i / ili sintetičke materijale: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Za rukavice kategorije III: zaštita od smrtonosnih rizika ili trajnih ozljeda, postupak 11B, prema ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i vlage.
- Rukavice koje u ispitivanju imaju razinu otpornosti na trganje najviše 2 ne smiju se koristiti u blizini strojeva koji predstavljaju opasnost od zaplitanja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za zazinu 1 i 250°C za razinu 2.
- Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na ditiokarbamate i /ili tiazole.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu s prirodnom gumom: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Očistite rukavice prije skidanja:
  - Upotreba s kompatibilnim otapalima: obrišite suhom tkaninom.
  - Upotreba s deterdžentima. kiselinama, lužinama: temeljito isperite tekućom vodom i obrišite suhom tkaninom.
  - Upotreba s bojama, tintama: obrišite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim obrišite suhom tkaninom.
- **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONNEL.
- Obavijesti i certifikati CCE mogu se preuzeti na **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS

- „CE" ženklas, kuriuo ženklinami šie gaminiai reiškia, kad jie atitinka direktyvos 89/686/EEB reikalavimus, susijusius su asmeninių apsaugos priemonių saugumu, patogumu ir tvirtumu.
- Pirštinės skirtos apsaugai nuo šiek tiek agresyvių cheminių skysčių** arba nuo cheminių produktų***, pavyzdžiui, rūgščių, šarmų, valiklių, alkoholio, ketonų tirpiklių, naftos tirpiklių, aromatinių ir chlorintų, pagal apribojimų ribas, nurodytas prasiskverbimo lentelėje, ir (arba) nuo mikroorganizmų, šilumos (šalčio arba karščio) bei radioaktyvios taršos.
- Apsauginės pirštinės nuo radioaktyviosios taršos neapsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės ir jų atsparumas skeldėjimui paveikus ozonu nebuvo išbandytas. Jos neskirtos naudoti branduolinių jėgainių blokų viduje. Jos gali būti naudojamos po kitomis pirštinėmis tvarkant atliekas ir atliekant kasdienius valymo darbus.
- Pirštinės, kuriose yra natūralaus latekso: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktų, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės, kuriose yra nitrilo ir (arba) neopreno ir (arba) sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- III kategorijos pirštinės: apsauga nuo pavojaus gyvybei ar negrįžtamų padarinių (procedūra 11B, prižiūri organizacija ASQUAL–0334). (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradedant naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE" atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo.
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės.
- Pirštinių, kurių atsparumas plyšimui didesnis nei 2, negalima naudoti netoli mechanizmų, galinčių jas sugriebti.
- Nuo karščio saugančios pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100 °C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250 °C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitusiais paviršiais.
- Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Žmonėms, alergiškiems ditiokarbamatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilu ir lateksu padengtų pirštinių.
- Natūraliu lateksu ar natūralaus latekso mišiniu padengtos pirštinės: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Prieš nusiimdami pirštines, nuvalykite jas:
  - Jei buvo naudojami tinkami naudoti tirpikliai: nušluostykite sausa šluoste.
  - Jei buvo naudojami plovikliai, rūgštys, šarmai: gausiai skalaukite tekančiu vandeniu, tuomet nušluostykite sausa šluoste.
  - Jei buvo naudojami dažai, rašalas: nuvalykite atitinkamu tirpiklių sudrėkinta šluoste ir nušluostykite sausa šluoste.
- **Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbines pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONNEL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacinį lapelį ir CCE sertifikatus atsisiųskite iš **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

BG / ГАМА ЗА ХИМИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Поставянето на CE върху тези продукти означава, че те изпълняват изискванията, предвидени в директива 89/686/ЕИО за личните предпазни средства, по отношение на безопасността, удобството и здравината.
- Ръкавици, предназначени за защита от течности, които предизвикват слабо химично разяждане** или от химични продукти,*** като киселини, основи, почистващи препарати, спирт, кетонови разтворители, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор, в рамките на ограниченията, посочени в таблицата за просмукването, и/или против микроорганизми и/или термичната защита (от топлина или от студ) и/или от радиоактивно замърсяване.
- Ръкавиците за защита от радиоактивно замърсяване не предпазват от йонизиращи лъчения и не са преминали изпитване за устойчивост на напукване под действието на озона. Те не са предназначени за използване при боравене със прегради за задържане. Могат да се използват като долен чифт ръкавици при боравене с отпадъци и за текущи дейности за почистване.
- Ръкавици, съдържащи естествен латекс: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- Ръкавици, съдържащи нитрил и/или неопрен и/или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавиците от категории III: защита от смъртоносни или необратими рискове, процедура 11B, проследявана от ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Франция)

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE" изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъркването и влошаването на състоянието
- Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и влага.
- Ръкавиците, чието механично ниво при изпитване за разкъсване е по–високо от 2, не трябва да се използват в близост до машини, създаващи рискове за захващане.
- Ръкавиците за термозащита са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагорещени до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2.
- Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък.
- Не се препоръчва подсилените ръкавици от нитрил или латекс да се използват от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазоли.
- За подсилените ръкавици от естествен латекс или смесен естествен латекс: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс и към тиурам.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Почиствайте ръкавиците, преди да ги свалите:
  - Използване при боравене със съвместими разтворители: избършете със сух парцал.
  - Използване при боравене с почистващи препарати, с киселини или с алкални продукти: изплакнете обилно с течаща вода и избършете със сух парцал.
  - Използване при боравене с бои, мастила: почистете с парцал, напоен с подходящ разтворител, след това избършете със сух парцал.
- **Внимание:** почистването и използването на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност.
- Оставете вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто й състояние преди повторното използване.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONNEL.
- Можете да изтеглите листовката и сертификатите CCE от **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S. – Défense Ouest
420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

PL / GAMA CHEMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

- Nadanie oznaczenia CE niniejszym produktom oznacza spełnianie wymogów zawartych w dyrektywie europejskiej 89/686/EWG, dotyczących sprzętu ochrony osobistej odnoszących się do nieszkodliwości, komfortu i trwałości.
- Rękawice przeznaczone do ochrony przed działaniem płynów mało agresywnych chemicznie** lub produktów chemicznych*** takich jak kwasy, zasady, detergenty, alkohole, rozpuszczalniki ketonowe, rozpuszczalniki stanowiące pochodne ropy naftowej, aromatyczne i chlorowane zgodnie z informacjami podanymi w tabeli przenikania i/lub przed działaniem drobnoustrojów i/lub przeznaczone do ochrony termicznej (wysoka lub niska temperatura) i/lub do ochrony przed zanieczyszczeniem radioaktywnym.
- Rękawice chroniące przed skażeniem radioaktywnym nie chronię przed promieniowaniem jonizującym oraz nie przeszły testów odporności na rozdarcie pod wpływem ozonu. Nie są przeznaczone do pracy w miejscach chronionych. Mogą być używane pod rękawicami do manipulowania odpadami oraz do bieżących prac sprzątających.
- Rękawice zawierające lateks naturalny: unikać kontaktu z olejami, rozpuszczalnikami ropopochodnymi, aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice zawierające nitryl i/lub neopren i/lub materiał syntetyczny: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Rękawice kategorii III: ochrona przez śmiercią lub trwałym inwalidztwem, procedura 11B, nadzorowana przez ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paryż – Francja)

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE" (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci.
- Rękawice, których poziom wytrzymałości mechanicznej w czasie testu rozdarcia przekracza 2, nie powinny być używane w pobliżu maszyn stwarzających ryzyko zaczepienia.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2.
- Unikać bezpośredniego kontaktu rękawic z ogniem.
- Osoby uczulone na ditiokarbaminiany i\lub tiazole nie powinny używać rękawic powlekanych nitrylem lub lateksem.
- Rękawice powlekane lateksem naturalnym lub lateksem naturalnym mieszanym: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego lub tiuram.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Rękawice należy wyczyścić przed zdjęciem:
  - Manipulowanie odpowiednimi rozpuszczalnikami: wytrzeć suchą szmatką.
  - Manipulowanie detergentami, kwasami lub produktami alkalicznymi: spłukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
  - Manipulowanie farbami, atramentami: czyścić szmatką nasączoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- **Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Dokładnie osuszyć wnętrze rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym klientów MAPA PROFESSIONNEL.
- Informacje i certyfikaty CCE można pobrać pod adresem **www.mapa-pro.pl**

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30–529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE CHIMICA DOMENIU DE UTILIZARE

- Prezența marcajului CE pe aceste produse arată că vor satisface exigențele prevăzute prin Directiva 89/686/CEE, în materie de echipamente de protecție individuală în ceea ce privește siguranța, confortul și soliditatea.
- Mănuși destinate protecției împotriva lichidelor puțin agresive chimic** sau împotriva produselor chimice*** precum acizii, bazele, detergenții, alcoolii, solvenții cetonici, solvenții petrolieri, aromatici și clorurați în limitele restricțiilor indicate în tabelul de permeabilitate, și/sau împotriva microorganismelor, și/sau protecției termice (la cald sau la rece) și/sau împotriva contaminării radioactive.
- Mănușile de protecție împotriva contaminării radio-active nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante și nu au fost supuse testului de rezistență la fisurare sub acțiunea ozonului. Nu sunt concepute pentru a fi utilizate în incinte de izolare. Acestea pot fi folosite în sub-mănuși pentru manipularea deșeurilor și pentru lucrările curente de curățare.
- Mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petrolieri, aromatici sau clorurați.
- Mănușile cu conținut de nitril și/sau de neopren și/sau de material sintetic: evitați contactul cu cetonele și produsele organice azotate.
- Pentru mănușile de categoria a III-a: protecție împotriva riscurilor mortale sau ireversibile, procedură 11B, emisă de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate.
- Mănușile cu un nivel mecanic la testul de rupere peste 2 nu trebuie folosite în apropierea mașinilor care prezintă risc de lipire.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2.
- Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc.
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol pentru mănușile învelite cu nitril sau latex.
- Pentru mănușile învelite din latex natural sau latex natural mixat: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiuram.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Curățați mănușile înainte de a le da jos:
  - utilizare cu solvenți compatibili: ștergeți cu o cârpă moale;
  - utilizare cu detergenți, acizi, produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată;
  - utilizarea cu vopsele, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solventul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONNEL.
- Prospectul și certificatele CCE se pot descărca de pe **www.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SI / ZA KEMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Direktive 89/686/EGS, povezane z osebno zaščitno opremo ter njeno neškodljivostjo, udobnostjo in trdnostjo.
- Rokavice za zaščito pred blagimi tekočimi kemikalijami** ali pred kemijskimi proizvodi***, kot so kisline, baze, detergenti, alkoholi, ketonska topila, naftna topila, aromatizirane in klorirane snovi, v skladu z omejitvami, navedenimi v tabeli prepustnosti, in / ali za zaščito pred mikroorganizmi in / ali toplotno zaščito (pred vročino ali mrazom) in / ali za zaščito pred radioaktivnim onesnaženjem.
- Zaščitne rokavice pred radioaktivno kontaminacijo ne ščitijo pred ionizirajočim sevanjem in niso bile preskušene za odpornost proti ozonskemu pokanju. Niso zasnovane za uporabo v zadrževalnem hramu. Lahko se uporabljajo kot podrokavice pri ravnanju z odpadki in rednem čiščenju.
- Rokavice, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter ogljikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Rokavice, ki vsebujejo nitril in/ali neopren in/ali sintetični material: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Pri rokavicah kategorije III: varovanje pred smrtnimi nevarnostmi ali nevarnostmi, ki lahko nepopravljivo poškodujejo, postopek 11B, ki ga je izdal odobreni organ ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariz – Francija)

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe.
- Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago.
- Rokavic, ki na testu mehanskega tveganja za trganje presegajo stopnjo 2, ne uporabljajte v bližini strojev s tveganjem za zapletanje.
- Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajen stik z vročimi kosi do 100 °C za stopnjo 1 in 250 °C za stopnjo 2.
- Rokavic ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem.
- Uporaba rokavic, prevlečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na ditiokarbamate in/ali tiazole.
- Pri rokavicah, prevlečenih z naravnim ali naravnim mešanim lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiuram.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Rokavice očistite, preden jih snamete:
  - Uporaba s kompatibilnimi topili: rokavice obrišite s suho krpo.
  - Uporaba s čistili, kislinami, alkalnimi izdelki: rokavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
  - Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
- **Pozor:** čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremenita njihovo raven učinkovitosti.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rokavic, in preverite njihovo stanje.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONNEL.
- Navodila za uporabo in potrdila ES lahko prenesete preko spletne strani **www.mapa-pro.hu**

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

SK / CHEMICKÁ OCHRANA RÚK OBLASTI POUŽÍVANIA

- Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v smernici 89/686/EHS o osobných ochranných pomôckach týkajúcim sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti.
- Rukavice určené na ochranu proti málo chemicky agresívnym kvapalinám** alebo proti chemickým látkam*** akými sú kyseliny, zásady, čistiace prostriedky, alkoholy, ketónové riedidlá, ropné, aromatické a chlórované riedidlá v rámci obmedzení uvedených v tabuľke priepustnosti a/alebo proti mikroorganizmom a/alebo na tepelnú ochranu (proti teplu alebo chladu) a/alebo proti rádioaktívnej kontaminácii.
- Rukavice na ochranu voči rádioaktívnej kontaminácii neslúžia na ochranu pred ionizačnými žiareniami a nebola testovaná ich odolnosť voči popraskaniu v prípade vplyvu ozónu. Nie sú určené na používanie v izolačných konštrukciách jadrových reaktorov. Môžu sa používať ako spodné rukavice pri manipulácii s odpadom a pri bežných čistiacich prácach.
- Rukavice s obsahom prírodného latexu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlórovanými riedidlami.
- Rukavice s obsahom nitrilu a/alebo neoprénu a/alebo syntetického materiálu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Rukavice kategórie III: ochrana proti smrteľným alebo nezvratným rizikám, postup 11B, monitorovaný prostredníctvom ASQUAL 0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paríž – Francúzsko)

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE" (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania.
- Rukavice uchovávajte v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste.
- Rukavice, ktoré získali pri teste odolnosti voči pretrhnutiu stupeň mechanickej ochrany väčší ako 2, sa nesmú používať v blízkosti strojov, kde hrozí riziko zachytenia.
- Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2.
- Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na ditiokarbamáty a/alebo tiazoly.
- Rukavice povrstvené prírodným alebo miešaným prírodným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a na tiurám.
- Rukavice si navliekajte na čisté a suché ruky.
- Rukavice pred stiahnutím očistite:
  - Používanie kompatibilných riedidiel: uprite suchou handričkou.
  - Používanie čistiacich prostriedkov, kyselín, zásaditých výrobkov: dôkladne opláchnite tečúcou vodou a utrite suchou handričkou.
  - Používanie náterov, farieb: očistite handričkou napustenou vhodným riedidlom a potom utrite suchou handričkou.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Pred opätovným používaním nechajte vnútro rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONNEL.
- Návod a certifikáty CE na stiahnutie na stránke **www.mapa-pro.cz**

MAPA PROFESSIONNEL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE těchto výrobků znamená, že splňují požadavky stanovené ve směrnici 89/686/EHS pro osobní ochranné prostředky, co se týče neškodnosti, komfortu a trvanlivosti.
- Rukavice určené na ochranu proti chemicky málo agresivním kapalinám ** nebo proti chemickým přípravkům*** jako jsou kyseliny, louhy, mycí přípravky, alkoholy, ketonová, ropná, aromatická a chlorovaná rozpouštědla s omezeními uvedenými v tabulce propustnosti a/nebo proti mikroorganismům a/nebo na tepelnou ochranu (teplo nebo chlad) a/nebo proti radioaktivní kontaminaci.
- Rukavice pro ochranu proti radioaktivnímu zamoření nechrání před ionizujícím zářením a nebyly podrobeny testu odolnosti proti popraskání v důsledku působení ozónu. Nejsou určeny pro použití v ochranných nádobách. Mohou být použity jako rukavice pro manipulaci s odpadem a pro běžné čisticí práce.
- Rukavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Rukavice obsahující nitril a/nebo neoprén a/nebo syntetický materiál: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro rukavice kategorie III: ochrana proti smrtelným nebo nevratným rizikům, postup 11B, po čemž následuje ASQUAL-0334. (Asqual 0150 14 rue des Reculettes – 75013 – Paříž – Francie)

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE" (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
- Rukavice skladujte v obalu na místě chráněném před světlem, teplem a vlhkostí.
- Rukavice, které mají mechanickou úroveň a trhací test s výsledkem vyšším než 2, je zakázáno používat v blízkosti strojů s rizikem zachycení.
- Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplými částmi až do 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2.
- Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na dithiokarbaminy a/nebo thiazoly pro rukavice potažené nitrilem nebo latexem.
- Pro rukavice potažené přírodním latexem nebo kombinovaným přírodním latexem: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu a na thiuram.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Vyčistěte rukavice, než je sejmete:
  - Použití s kompatibilními rozpouštědly: otřete suchým hadříkem.
  - Použití s detergenty, kyselinami, alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a otřete suchým hadříkem.
  - Použití s nátěry, inkousty: očistěte hadříkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
- **Upozornění:** čištění nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany.
- Před opětovným použitím nechte vnitřek rukavic vyschnout a ověřte jejich vyhovující stav.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONNEL.
- Návod k obsluze a certifikáty CCE jsou ke stažení na **www.mapa-pro.cz**

MAPA PROFESSIONNEL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz